

**SINGLE PENALTY**  
**PENALITE SIMPLE**  
**EINFACHER ZUSCHLAG**

- **Due to injury, professional obligations or military service**
- *En raison de blessure, d'études ou d'obligations professionnelles ou militaires*
- Wegen Verletzung, beruflicher Verhinderung oder Militär

<p>If a competitor has an injury, the National Association may apply during the season for a single penalty submitting the official application form and a medical certificate to the FIS Office.          The latest application date for the completed season: 30<sup>th</sup> April. Later requests will no longer be considered.</p>	<p>Au cas où un concurrent est blessé, l'association nationale devra présenter une demande pour l'attribution d'une pénalité simple pendant la saison, étant en utilisant le formulaire officiel accompagné d'un certificat médical adressé à la FIS. Délai limite pour la transmission des demandes pour la saison écoulée: 30 avril. Des demandes arrivées après ce délai ne seront plus considérés.</p>	<p>Wenn ein Wettkämpfer verletzt ist, kann der nationale Verband um Genehmigung eines einfachen Zuschlages während der Saison ansuchen, wobei das offizielle Antragsformular und ein ärztliches Zeugnis an die FIS eingesandt werden müssen. Spätester Einsendetermin für die abgelaufene Saison: 30. April. Später eintreffende Gesuche werden nicht mehr berücksichtigt.</p>
--	--	--

<b>Name, First Name</b> / <i>Nom, prénom / Name, Vorname</i>		<b>Address</b> / <i>Adresse / Adresse</i>					
<b>Code number</b> / <i>numéro de code / Code Nummer</i>							
<b>of the injured</b> / <i>de l'accidenté / des Verletzten</i>							
<b>Time</b> / <i>Date / Datum</i>			<b>Place</b> / <i>Lieu / Ort</i>				
<b>of the accident</b> / <i>de l'accident / des Unfalles</i>							
<b>Type of injury</b> / <i>Nature de la blessure / Art der Verletzung</i>							
<b>Duration of inability to compete</b> / <i>Durée de l'incapacité de concourir / Dauer der Startunfähigkeit</i>							
<b>FIS points at the time when the accident occurred</b> <i>Points FIS au moment de l'accident</i> <i>FIS-Punkte zum Zeitpunkt der Verletzung</i>				<b>DH</b>	<b>SL</b>	<b>GS</b>	<b>GS</b>
<b>Date</b> / <i>Date / Datum</i>		<b>Signature of the injured</b> / <i>Signature de l'accidenté / Unterschrift des Verletzten</i> <i>(please print and sign)</i>					

**Enclosure: Medical Certificate**  
*Annexe: Certificat Médical*  
*Beilage: Ärztliches Zeugnis*